

Collection Fravanni



Valentine Buttard

Piano works | Philippe Hersant



A 16 ans - par hasard en écoutant la radio -, j'ai découvert la musique de Philippe Hersant ; elle m'a immédiatement captivée et profondément touchée. Je me suis mise à écouter nombre de ses œuvres, et son univers sonore m'est devenu vite familier, comme si j'avais toujours connu cette musique. Philippe Hersant m'a ainsi accompagnée au fil des ans à travers sa musique. Puis, par mon père, est venue la commande d'une pièce pour piano solo. Ainsi est né *Steps*. Ma première rencontre avec le compositeur en 2010 et le travail sur la première pièce de *Steps* se sont déroulés de façon aussi évidente et naturelle que ma découverte de sa musique. Les rencontres et séances de travail se sont renouvelées lors des créations de *Steps I et II* (qui deviendront par la suite *Steps III et Steps I*) en 2010 et 2011, lors de mon travail sur les *Éphémères* et enfin durant la préparation de l'enregistrement. Ce disque est donc l'aboutissement d'un travail et d'un échange qui se sont faits sur plusieurs années, par étapes successives et jusqu'à la phase finale puisque Philippe Hersant était présent pendant l'enregistrement. Concernant *Steps*, cela a été pour moi une expérience inédite et passionnante de vivre en direct la naissance et l'évolution d'une œuvre. Philippe Hersant savait toujours me transmettre et me préciser ses attentes et exigences, sa conception de l'œuvre, tout en gardant - chose que j'admire - une écoute fraîche, curieuse, spontanée, qui m'a permis de m'approprier l'œuvre et d'y ajouter la compréhension et le ressenti que j'en avais.

Je trouve la musique de Philippe Hersant, poétique, pleine de couleurs, d'évocations, d'images, d'émotions. C'est une musique qui invite au voyage intérieur, imaginaire - comme il le dit lui-même à propos des *Éphémères* - et réveille des souvenirs. Mais c'est une musique qui peut ébranler aussi et dont, par moments, la dureté nous cingle. Après une certaine légèreté, elle laisse soudain place aux abîmes ; on en aperçoit la profondeur ; on s'en approche ; et c'est notre existence qui s'y reflète.

— Valentine Buttard

Éphémères

Les vingt-quatre pièces qui constituent ce cycle pour piano ont été composées dans le désordre et à intervalles très irréguliers entre 1999 et 2003. Tout est parti d'une petite pièce nommée *Haïku*. Le pianiste Thierry Ravassard avait passé commande de courtes pièces pour piano à une vingtaine de compositeurs, dont je faisais partie. Chacun d'eux devait s'inspirer d'un haïku du poète japonais Buson. J'ai donc écrit un petit morceau d'une minute environ et j'ai eu envie de lui donner une suite. *Haïku* est devenu (après quelques modifications) *Lune voilée*, la huitième pièce des *Éphémères*. Elle ne porte pas en exergue le poème de Buson qui avait inspiré *Haïku*, mais un poème de Bashō, autre très grand maître de l'art du haïku avec lequel je me sens plus en affinité. J'ai commencé l'écriture des pièces, en toute liberté, sans

m'imposer de règle précise sinon celle d'une relative brièveté : la pièce la plus courte dure trente secondes, la plus longue quatre minutes.

Les haïkus de Bashô sont des notes de voyage d'un type particulier : on n'y trouve ni épanchements lyriques ni descriptions grandioses. La plupart du temps, Bashô se concentre sur des choses ou des événements microscopiques : une luciole qui tombe d'une feuille, un corbeau perché sur une branche... Dans leur extrême simplicité, je trouve ces miniatures très évocatrices et, par associations d'idées, leur lecture a progressivement déclenché en moi une affluence de souvenirs, parfois très anciens. Le cycle des *Éphémères* est devenu, pour moi aussi, une sorte de journal de voyage. On y trouve, en cours de route, des allusions à des musiques très diverses : souvenirs de musique traditionnelle japonaise (le gagaku) dans *Guerriers*, d'une chanson polyphonique espagnole de la Renaissance dans *Le poulpe*, d'un prélude de Claude Debussy dans *L'air du soir*, d'un hymne de Gurdjieff dans *Vallée du Sud* ou d'une chanson de Heinrich Isaac dans *La lande* - la dernière pièce que j'ai écrite à la mémoire d'Olivier Greif, en m'inspirant du tout dernier haïku de Bashô dicté à ses disciples quelques heures avant sa mort. Les *Éphémères* sont dédiées à Alice Ader.

— *Philippe Hersant*

Steps (2010-2014)

Ce triptyque pour piano m'a été commandé par Alain Buttard, qui le destinait à sa fille Valentine. Ils en sont les dédicataires. La première et la dernière pièce ont été inspirées par deux des *Récits de la Kolyma*, le magnifique livre de Varlam Chalamov sur son expérience du Goulag qu'Alain Buttard m'a fait découvrir. *Sur la neige* a inspiré *Steps I* (la pièce la plus tragique du cycle) et *Le Sentier* a inspiré *Steps III*. J'ai essayé de traduire dans ma musique l'immensité de la taïga sibérienne. J'ai utilisé pour cela - mais de façon assez libre - un système de composition basé sur des « séries infinies », inventé il y a une cinquantaine d'années par le compositeur danois Per Norgard.

D'autres références peuvent être relevées, par exemple : au Prélude de Debussy *Des pas sur la neige* ou encore au cycle *Sur un sentier herbeux* de Janacek, dont une brève citation apparaît à la fin de l'œuvre. Composée en dernier, la pièce centrale est un bref mouvement perpétuel, une violente bourrasque - un peu dans l'esprit du final de la *Sonate funèbre* de Chopin. Le titre de l'œuvre évoque à la fois les pas (steps en anglais) et l'immensité des steppes...

— *Philippe Hersant*

When I was sixteen, I discovered Philippe Hersant's music by chance while listening to the radio, and it immediately captivated and moved me. I started to listen to as much of his work as I could, and his musical universe quickly became familiar to me, as if I had always known it. Philippe Hersant has thus accompanied me over the years through his music.

Then came the commission, by my father, of a piece for solo piano. That is how *Steps* came into being.

My first encounter with the composer in 2010 and the work on the first part of the *Steps* cycle unfolded just as naturally as my discovery of his music. Additional encounters and work sessions took place in preparation for the premieres of *Steps I* and *Steps II* (which ultimately became *Steps III* and *Steps I*) in 2010 and 2011, for my work on the *Éphémères* cycle, and finally during the preparation for the recording. This disc is therefore the culmination of a work process and exchange of ideas which took place over several years in successive stages leading to the final phase, as Philippe Hersant was also present during the recording itself.

Regarding *Steps*, living directly the birth and evolution of a musical work has been a new and fascinating experience for me. Philippe Hersant always knew how to transmit and explain to me his expectations and demands, his conception of the work, while showing an open-mindedness that was fresh and

spontaneous - something I admire very much. All of this together allowed me to appropriate the work and bring to it my own understanding, feelings and intuitions. For me, Philippe Hersant's music is poetry, filled with colors, evocations, images, emotions. It is an invitation to an interior, imaginary voyage - as he himself says about *Éphémères* - which awakens our memories. But it is also a music which can shake us up, whose harshness at certain moments is like a whip that lashes us. A gentle passage will suddenly give way to an abyss. We perceive its depth. We lean over. And it is our existence that is reflected there.

— *Valentine Buttard*
Translation: Nina Bogin

Éphémères

The twenty four pieces that make up this cycle were composed in a disorderly fashion at uneven intervals between 1999 and 2003. Everything began with a small piece called *Haïku*. Pianist Thierry Ravassard had commissioned short piano pieces from about twenty composers, including me. Each of us was to take inspiration from a haiku by the Japanese poet Buson. So I wrote a short piece of about one minute and then wanted to continue with it. After several modifications, *Haïku* became *Lune voilée*, the eighth piece of

the *Éphémères*. Rather than Buson's poem that inspired *Haïku*, the inscription for this piece is a poem by Bashō, the other grand master of the art of haiku and with whom I share a closer affinity. I began composing freely, without imposing any precise rules other than that of relative brevity: the shortest piece is thirty seconds and the longest is four minutes. Bashō's haikus are a particular kind of travel note: they contain no lyrical outpourings or grandiose descriptions. Most of the time Bashō concentrates on microscopic events: a firefly falling from a leaf, a crow perched on a branch... In their extreme simplicity these miniatures are very evocative and I found that reading them gradually brought back, by association, many memories, some quite old. So the cycle of *Éphémères* became a kind of travel journal for me as well. Along the way there are very diverse musical allusions: memories of traditional Japanese music (*gagaku*) in *Guerriers*, a polyphonic Spanish Renaissance song in *Le poulpe*, a prelude by Claude Debussy in *Dans l'air du soir*, a hymn by Gurdjieff in *Vallée du Sud* or a song by Heinrich Isaac in the last piece, *La lande*, that I wrote in memory of Olivier Greif, taking inspiration from Bashō's last haiku which he dictated to his disciples a few hours before his death.

The *Éphémères* are dedicated to Alice Ader.

— Philippe Hersant

Translation: Catherine Baumann

Steps (2010 - 2014)

This triptych for piano was commissioned by Alain Buttard for his daughter Valentine. It is dedicated to them.

The first and the last piece were inspired by two of the stories in *Kolyma Tales*, the magnificent book by Varlam Chalamov on his Gulag experience that Alain Buttard allowed me to discover. *Sur la neige* (*On the Snow*) inspired *Steps I* (the most tragic piece of the cycle) and *Le Sentier* (*The Path*) inspired *Steps III*. I tried to translate into my music the immensity of the Siberian taiga. To do so, I used a compositional system - but in a fairly free fashion - based on the "infinity series" invented some fifty years ago by the Danish composer Per Norgard.

Other references can be found : for example a reference to a Prelude by Debussy, *Pas sur la neige* (*Footsteps in the Snow*) or to the cycle *Sur un sentier herbeux* (*On an Overgrown Path*) by Janacek, in a brief citation at the end of the cycle. The central piece, composed after the two others, is a brief perpetual motion, a violent gust of wind, somewhat in the spirit of the finale of Chopin's *Sonate funèbre*. The title of the work evokes both footsteps and the immensity of the steppes...

— Philippe Hersant

Translation: Nina Bogin

1 *En cet automne*

En cet automne
pourquoi dois-je vieillir,
oiseau dans les nuages ?

2 *Le pluvier*

Nuit ténébreuse
il ne retrouve plus son nid,
le pluvier qui crie

3 *La luciole*

Au bout de l'herbe,
dès qu'elle tombe,
la luciole s'envole

4 *Dans l'air du soir*

La cloche se tait
le parfum des fleurs en écho,
dans l'air du soir

5 *Poissons blancs*

Au lever du jour,
l'éclat blanc des poissons blancs
d'un pouce de long

In this autumn

In this autumn
why must I grow old,
bird in the clouds ?

The plover

Dark night
It does'nt find its nest again
the plover that cries

The firefly

On the edge of the grass
as soon as it falls
the firefly flies away

In the evening air

The bell falls silent
the scent of the flowers echo,
in the evening air

White fish

At daybreak
the white flash of white fish
an inch long

6 *Vent d'automne*

A l'est, à l'ouest
même tristesse
vent d'automne

7 *Ouragan*

Nuit sans lune
sapins millénaires
qu'empoigne l'ouragan

8 *Lune voilée*

Lune voilée
sur l'auvent de la chapelle,
des gouttes de pluie

9 *Bambous*

Couchés par la pluie,
les bambous se redressent
et contemplant la lune

10 *Enchantement*

La porte fermée
étendu, silencieux
enchantement

Autumn wind

To the east, to the west
the same sadness
autumn wind

Hurricane

Moonless night
thousand year-old pines
gripped by the hurricane

Veiled moon

Veiled moon
on the chapel canopy
rain drops

Bamboo

Blown flat by the rain
the bamboo stand straight again
and contemplate the moon

Enchantment

The closed door
extensive, silent
enchantment

11 *Guerriers*

Herbe d'été
seule trace du rêve
de tant de guerriers

12 *Une fourmi*

En plein jour
j'ai vu une fourmi
cette nuit elle me hante

13 *Oiseau des silences*

Mélancolie
conforte ma solitude,
oiseau des silences

14 *Au temple de Suma*

Temple de Suma
à l'ombre des arbres
j'entends les flûtes d'autrefois

15 *Le poulpe*

Pris au piège
le poulpe rêve
sous la lune d'été

Warriors

Summer grass
sole trace of the dreams
of so many warriors

An ant

In broad daylight
I saw an ant
tonight it haunts me

Bird of silences

Melancholy
comfort my solitude
bird of silences

At the temple of Suma

Temple of Suma
in the shade of trees
I hear the flutes of bygone days

The octopus

Caught in the trap
the octopus dreams
beneath the summer moon

16 ***Nuage***

Ce nuage là-bas
de qui enveloppe-t-il
les larmes ?

17 ***Chevauchée***

Froides rizières
je voyage à cheval
mon ombre rampe à terre

18 ***Le héron***

Un éclair
déchire la nuit noire
cri du héron

19 ***L'arc à coton***

L'arc à coton
évoque le son du luth
à travers les bambous

20 ***Vallée du sud***

Bénis soient ces lieux
où le vent parfume la neige
vallée du sud

Cloud

The cloud over there
whose tears
does it envelop ?

Horseback ride

Cold ricefields
I travel by horse
my shadow crawls on the ground

The heron

A lightning bolt
rips the black night
the heron's cry

The cotton bow

The cotton bow
evokes the sound of the lute
through the bamboo

Southern valley

Blessed be these places
where the wind perfumes the snow
southern valley

21 *La voie lactée*

Mer houleuse !
et là-bas, vers l'île de Sado
la voie lactée

22 *Le canard*

La mer s'assombrit
cri du canard
si vaguement blanc

23 *Désolation hivernale*

Désolation hivernale
dans le monde sans couleurs
le bruit du vent

24 *La lande*

Malade en chemin
mes rêves parcourent encore
la lande désolée

(Tous les poèmes sont de Bashō, sauf deux
qui ont été écrits par des disciples : Sora,
pour *Bambous* et Seishi pour *Une fourmi*).

The Milky Way

Stormy sea !
and over there towards the island of Sado
the Milky Way

The duck

The sea darkens
the duck's cry
so vaguely white

Winter desolation

Winter desolation
in the colourless world
the noise of the wind

The moor

Sick on the way
my dreams still travel
the desolate moor

Translation: John Tyler Tuttle



Valentine Buttard

« Je tiens à très chaleureusement vous féliciter pour votre talent et personnalité remarquables. De tout cœur. »

Henri Dutilleux

« Et bravo surtout pour l'expressivité et la poésie de vos interprétations. Tout est maîtrisé. »

Philippe Hersant

Jeune pianiste concertiste reconnue par des compositeurs majeurs d'aujourd'hui pour la sensibilité de ses interprétations, Valentine Buttard s'engage depuis plusieurs années pour jouer et partager leur musique. En 2012, la rencontre marquante avec le compositeur Henri Dutilleux (quelques mois avant sa mort), qui transmet à Valentine Buttard sa reconnaissance et son enthousiasme pour l'interprétation de ses *Trois Préludes*, l'encouragea dans cette voie.

En 2002, elle remportait déjà un 1^{er} prix au Concours international de musique contemporaine de Fribourg en Suisse. En 2009, lauréate du Concours international de piano d'Ile-de-France, elle reçut un prix spécial pour son interprétation d'un *Prélude* d'Henri Dutilleux.

Les rencontres et le travail avec Iris Szeghy - dont elle a joué plusieurs œuvres - et avec Philippe Hersant - qui lui a dédié le cycle *Steps* - sont d'autres fruits de cet intérêt et de ce talent pour la création contemporaine.

Née en 1986 à Belfort, Valentine Buttard s'est formée à Colmar auprès de Rena Shereshevskaya puis à la Hochschule de Hanovre (2005- 2015), d'abord dans les classes de Vladimir Krainev et de Matti Raekallio, puis auprès de Roland Krüger. Le travail avec Igor Tchétuev a aussi contribué à sa formation.

Elle a obtenu brillamment - avec les notes et appréciations les plus élevées - ses diplômes de soliste et de pédagogie ainsi que son master soliste. Elle a par ailleurs suivi les master class de Grigory Gruzman, Lev Naoumov, Emmanuel Krasovski, Wolfgang Manz, Brigitte Engerer, Jacques Rouvier, Jean-Claude Pennerier, Francois-René Duchâble et Pierre Pontier. Valentine Buttard se produit régulièrement en France, en Allemagne et en Suisse. Elle a été invitée à de nombreux festivals de renom comme le Lille piano(s) festival, le Festival international de Colmar, le Festival international de Besançon, le Festival international de piano de Saint-Ursanne en Suisse ; par l'association Jeunes Talents de Paris ; par des théâtres tels que la Scène nationale de Quimper, MA scène nationale de Montbéliard, le Bechstein Centrum de Hanovre en Allemagne ou le théâtre d'Oberhausen en Allemagne. Depuis plusieurs années, elle joue également dans le cadre des saisons du Salon de Musique en Franche-Comté. Elle a eu l'occasion de se produire comme soliste avec orchestre dans des œuvres de Mozart, Beethoven, Chostakovitch et Mendelssohn avec : l'ensemble instrumental La Follia, le Collegium Musicum de Mulhouse, l'Orchestre Victor Hugo

Franche-Comté et - pour une série de concerts en Suisse - avec l'Orchestre symphonique du Jura en Suisse, sous la direction de Facundo Agudin. Parallèlement à son activité de soliste, Valentine Buttard se consacre aussi à la musique de chambre, notamment avec sa partenaire de piano à quatre mains Elena Bobrovskikh (*Duo Barcarolle*), avec laquelle elle a été invitée par le Lille piano(s) festival en juin 2014.

En 2011, Valentine Buttard fut boursière de *Musik braucht Freunde*.

En octobre 2014, elle reçoit une bourse du *Fonds Fravanni* - géré par la Fondation Roi Baudouin (Belgique) - pour la réalisation d'un CD dédié à Philippe Hersant. En janvier 2015, la fondation d'entreprise *Safran pour la musique* (Paris) décide également de soutenir ce projet par une bourse.

www.valentinebuttard.com

Valentine Buttard

“My congratulations on your remarkable talent and personality. With heartfelt thanks”

Henri Dutilleux

“And above all, bravo for the expressive and poetic quality of your interpretations, showing complete mastery.”

Philippe Hersant

The young concert pianist Valentine Buttard, recognized by leading contemporary composers for her discerning interpretations, has been committed to performing and sharing their music for several years now.

Her memorable encounter in 2012 with the composer Henri Dutilleux, a few months before his death, who expressed his gratitude and enthusiasm for her interpretation of his *Trois Préludes*, encouraged her in this endeavor. Already in 2002, she had won a first prize at the International Competition of Contemporary Music in Fribourg, Switzerland, and in 2009, as a laureate of the Ile-de-France International Piano Competition, she received a special prize for her interpretation of a *Prélude* by Henri Dutilleux. Encounters and collaborations with Iris Szeghy, whose work she has performed, and with Philippe Hersant, who dedicated his *Steps* cycle to her, also attest to her interest in and talent for contemporary music.

Born in 1986 in Belfort, France, Valentine Buttard studied with Rena Shereshevskaya in Colmar and continued her studies at the Musikhochschule of Hanover, Germany (2005 - 2015) first with Vladimir Kraïnev and Matti Raekallio, and subsequently with Roland Krüger. Working with Igor Tchétuev also contributed to her musical development.

She brilliantly earned her solo performance and teaching degrees, as well as her Master of Solo Performance degree, receiving the highest honors. She has also attended master-classes with Grigory Gruzman, Lev Naoumov, Emmanuel Krasovsky, Wolfgang Manz, Brigitte Engerer, Jacques Rouvier, Jean-Claude Penneret, Francois-René Duchâble, and Pierre Pontier. Valentine Buttard gives recitals regularly in France, Germany, and Switzerland. She has been invited to play in prestigious festivals like the *Lille Piano(s) Festival*, the *Festival International de Colmar*, the *Festival International de Besançon*, the *Festival International de piano de Saint-Ursanne/Switzerland*, in the *Jeunes Talents* concert series in Paris, and at such venues as the Scènes nationales of Quimper and of Montbéliard, the *Bechstein Centrum* in Hanover/ Germany and the Oberhausen/Germany theatre. She is also regularly invited to play in the *Salon de Musique en Franche Comté* concert series.

She has been a soloist with orchestra with works by Mozart, Beethoven, Shostakovich and Mendelssohn, with the *Ensemble Instrumental La Follia*, the *Collegium Musicum de Mulhouse*, the *Orchestre Victor Hugo Franche-Comté*, and,

in a series of concerts in Switzerland, with the *Orchestre Symphonique du Jura Suisse* under the direction of Facundo Agudin.

In addition to her activity as a soloist, Valentine Buttard is a dedicated chamber musician, in particular with her 4-hands piano duet partner Elena Bobrovskikh (*Duo Barcarolle*) with whom she was invited to the *Lille Piano(s) Festival* in June 2014.

In 2011 she held a “Musik braucht Freunde” scholarship. In October 2014 she received a grant from the Fonds Fravanni under the auspices of the Fondation Roi Baudouin (Belgium), for the recording of a CD dedicated to the work of Philippe Hersant. In January 2015, the *Fondation d'entreprise Safran pour la musique* (Paris) also decided to provide grant support for this project.

www.valentinebuttard.com

Remerciements

Je tiens tout d'abord à remercier chaleureusement le *Fonds Fravanni* - géré par la *Fondation Roi Baudouin* - qui grâce à son soutien considérable m'a permis de réaliser ce disque, ainsi que la fondation d'entreprise *Safran pour la musique* qui a également soutenu ce projet.

Un grand merci à Philippe Hersant pour sa musique, son suivi au cours des années, sa présence pendant l'enregistrement et sa confiance en moi.

Un grand merci aussi à Thibaut Maillard pour le magnifique travail accompli et pour avoir su si bien me guider pendant toute la période d'enregistrement.

Merci à Pierre Malbos pour son excellent Steinway ainsi que pour la précision et la finesse des réglages pendant l'enregistrement.

Merci à Roland Krüger, qui m'a fait parcourir un long chemin musical au cours des dernières années ; merci de m'avoir accompagnée, guidée, soutenue avec une écoute si attentive.

Merci enfin à mes parents pour leur immense soutien et leur confiance.

— Valentine Buttard

Acknowledgments

I would like first of all to offer my heartfelt thanks to the *Fonds Fravanni*, under the auspices of the *Fondation Roi Baudouin*, for its major contribution, which allowed me to produce this disc, as well as to the *Fondation d'entreprise Safran pour la musique*, which also provided support to the project.

Deep thanks go to Philippe Hersant for his music, his guidance over the years, his presence during the recording, and his faith in me.

Deep thanks go also to Thibaut Maillard for the magnificent work he accomplished and for knowing so well how to guide me during all the period of the recording.

Thank you to Pierre Malbos for his excellent Steinway and for the precision and sensitivity of his piano tuning during the recording.

Thank you to Roland Krüger, who led me on a long musical path over the past years, thank you for having accompanied, guided and supported me with such attentiveness.

And lastly, thank you to my parents for their immense support and their faith in me.

— Valentine Buttard

Projet réalisé avec le soutien du *Fonds Fravanni* - sous le haut patronage de la *Fondation Roi Baudouin* - ainsi que de la fondation d'entreprise *Safran pour la musique*.

Project carried out with the support of the *Fonds Fravanni* under the auspices of the *Fondation Roi Baudouin*, and the *Fondation d'entreprise Safran pour la musique*.

Verwezenlijkt met de steun van het *Fonds Fravanni*, onder de auspiciën van de Koning Boudewijnstichting (België).

Valentine Buttard

Piano works | Philippe Hersant

Éphémères

Vingt-quatre miniatures pour piano seul
sur des haïkus de Bashō

01	En cet automne	02:15	18	Le héron	01:21
02	Le pluvier	01:11	19	L'arc à coton	01:17
03	La luciole	00:32	20	Vallée du sud	03:19
04	Dans l'air du soir	02:24	21	La voie lactée	02:33
05	Poissons blancs	00:25	22	Le canard	01:02
06	Vent d'automne	02:06	23	Désolation hivernale	02:16
07	Ouragan	01:34	24	La lande	05:02
08	Lune voilée	01:38			
09	Bambous	00:31			
10	Enchantement	02:54			
11	Guerriers	01:04			
12	Une fourmi	00:37			
13	Oiseau des silences	04:12			
14	Au temple de Suma	00:49			
15	Le poulpe	01:22			
16	Nuage	02:10			
17	Chevauchée	00:43			

Steps

Tryptique pour piano seul
Commande d'Alain Buttard pour sa fille

25	Steps I	08:16
26	Steps II	01:44
27	Steps III	08:32

Total timing 62:03

Executive Producer: **Clothilde Chalot**

Label manager: **Sarah Farnault & Hannelore**

Guittet

Recorded at the Église de Bon Secours, Paris,
in June 2015

Recording producers: **Thibaut Maillard,**
Philippe Hersant

Balance engineer & mixing: **Thibaut Maillard**

Piano: **Steinway & Sons**

Piano technician: **Pierre Malbos**

Photographer: **Jean-François Mariotti**

Graphic design: **ziopod.com | Isabelle Servois**

